**О ЯЗЫКАХ В ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

ЗАКОН ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  от 25 ноября 2003 года

N 36  О ЯЗЫКАХ В ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Принят

Государственным Советом

Чувашской Республики

11 ноября 2003 года

{ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ:  
[Закон Чувашской Республики от 27 июня 2008 г. N 35](http://docs.cntd.ru/document/819056284)}

[Закон Чувашской Республики от 5 декабря 2011 г. N 95](http://docs.cntd.ru/document/453112729)}

В соответствии с [Конституцией Российской Федерации](http://docs.cntd.ru/document/9004937) и Конституцией Чувашской Республики все языки народов Российской Федерации, представленные на территории Чувашской Республики, являются равноправными. Граждане, проживающие на территории республики, должны бережно относиться к родным языкам как к хранилищу духовного и культурного наследия предков, взаимно уважать языки и традиции.

Забота о сохранении и развитии чувашского языка как важнейшего национального признака и основы всей духовной культуры возлагается на Чувашскую Республику.

Сохранение и развитие чувашского языка выражается в законодательном закреплении его статуса, создании условий для активного его использования в государственной и общественной жизни, поддержании его высокого престижа, а также в принятии мер по его нормализации и научной разработке.

В соответствии с законодательством Российской Федерации Чувашская Республика способствует развитию двуязычия и многоязычия.

Закон Чувашской Республики о языках регулирует общественные отношения в области развития и употребления чувашского, русского и иных языков, которыми пользуется население республики в государственной, социально-экономической и культурной жизни, обеспечивает защиту конституционных прав граждан в этой сфере, воспитание уважительного отношения к национальному достоинству человека, его культуре и языку.

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Законодательство Чувашской Республики о языках

Статья 1. Законодательство Чувашской Республики о языках

1. Законодательство Чувашской Республики о языках основывается на [Конституции Российской Федерации](http://docs.cntd.ru/document/9004937), общепризнанных принципах и нормах международного права и международных договорах Российской Федерации, Законе Российской Федерации "О языках народов Российской Федерации" и иных нормативных правовых актах Российской Федерации и состоит из Конституции Чувашской Республики, настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Чувашской Республики.

2. Настоящий Закон охватывает сферы языкового общения в Чувашской Республике, подлежащие правовому регулированию, и не регламентирует использование языков в межличностных неофициальных взаимоотношениях, а также в деятельности общественных и религиозных объединений и организаций.

Статья 2. Государственные языки Чувашской Республики

Статья 2. Государственные языки Чувашской Республики

1. Государственными языками Чувашской Республики являются чувашский и русский языки.

Статус чувашского и русского языков как государственных не ущемляет права других народов Российской Федерации, проживающих на территории Чувашской Республики, в использовании и развитии своих языков.

2. Алфавит чувашского языка строится на графической основе кириллицы.

Статья 3. Гарантии равноправия и защиты языков в Чувашской Республике

Статья 3. Гарантии равноправия и защиты языков в Чувашской Республике

1. В Чувашской Республике признается и защищается неотъемлемое право граждан любой национальности на развитие их родного языка и культуры.

2. Чувашская Республика гарантирует каждому право на использование родного языка, свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества независимо от его происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, отношения к религии и места проживания.

3. Органы государственной власти Чувашской Республики, органы местного самоуправления обеспечивают и гарантируют социальную, экономическую и юридическую защиту всех языков в Чувашской Республике.

4. Социальная зашита языков предусматривает проведение научно обоснованной языковой политики в Чувашской Республике, направленной на их сохранение, развитие и изучение.

5. Экономическая защита языков предполагает бюджетное и иное финансирование республиканских целевых программ сохранения, изучения и развития языков, а также проведение в этих целях льготной налоговой политики.

6. Юридическая защита языков предполагает обеспечение ответственности юридических и физических лиц за нарушение законодательства о языках.

Статья 4. Гарантии прав граждан, проживающих на территории Чувашской Республики, вне зависимости от знания языка

Статья 4. Гарантии прав граждан, проживающих на территории Чувашской Республики, вне зависимости от знания языка

1. На территории Чувашской Республики гражданам Российской Федерации гарантируется осуществление политических и экономических, социальных и культурных прав вне зависимости от знания какого-либо языка.

2. Знание или незнание языка не может служить основанием для ограничения языковых прав граждан Российской Федерации.

Статья 5. Программы сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике

Статья 5. Программы сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике

1. Кабинет Министров Чувашской Республики разрабатывает и утверждает республиканские целевые программы сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике.

В республиканских целевых программах сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике предусматриваются обеспечение функционирования государственных языков Чувашской Республики и языков народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, финансирование издания литературы на государственных языках Чувашской Республики, научных исследований в области сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике, создание условий для распространения через средства массовой информации сообщений и материалов на государственных языках Чувашской Республики и языках народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, подготовка специалистов в указанной области, совершенствование системы образования в целях развития государственных языков Чувашской Республики и языков народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, и иные меры.

{Абзац введен [Законом Чувашской Республики от 27 июня 2008 г. N 35](http://docs.cntd.ru/document/819056284)}

2. Средства на финансирование республиканских целевых программ сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике предусматриваются в законе о республиканском бюджете Чувашской Республики на очередной финансовый год.

3. Порядок научно-практического обеспечения функционирования и развития языков в соответствии с настоящим Законом определяется Кабинетом Министров Чувашской Республики.

Глава II. ПРАВА ГРАЖДАН ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯЗЫКОВ И ИХ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Глава II. ПРАВА ГРАЖДАН ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯЗЫКОВ И ИХ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Статья 6. Право на выбор языка общения

Статья 6. Право на выбор языка общения

Граждане Российской Федерации, проживающие на территории Чувашской Республики, свободны в выборе и использовании языка общения.

Статья 7. Право на выбор языка воспитания и обучения

Статья 7. Право на выбор языка воспитания и обучения

1. Каждый гражданин Российской Федерации, проживающий на территории Чувашской Республики, имеет право свободного выбора языка воспитания и обучения.

2. Граждане имеют право на получение основного общего образования на родном языке и на выбор языка обучения и воспитания в пределах возможностей, предоставляемых системой образования.

Право граждан на получение образования на родном языке обеспечивается созданием необходимого числа соответствующих образовательных учреждений, классов, групп и условий для их функционирования.

{Часть 3 признана утратившей силу [Законом Чувашской Республики от 27 июня 2008 г. N 35](http://docs.cntd.ru/document/819056284)}

4. Право выбора образовательного учреждения с тем или иным языком обучения и воспитания ребенка принадлежит родителям или лицам, их заменяющим, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5. Язык (языки), на котором ведется воспитание и обучение в образовательном учреждении, определяется учредителем (учредителями) образовательного учреждения и (или) уставом образовательного учреждения в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Чувашской Республики.

Статья 7.1. Изучение и преподавание языков граждан, проживающих на территории Чувашской Республики

Статья 7.1. Изучение и преподавание языков граждан, проживающих на территории Чувашской Республики

1. Чувашская Республика обеспечивает гражданам Российской Федерации, проживающим на территории Чувашской Республики, условия для изучения и преподавания чувашского и русского языков как государственных языков Чувашской Республики и языков народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, в пределах возможностей, предоставляемых системой образования.

2. Чувашский и русский языки как государственные языки Чувашской Республики изучаются в общеобразовательных учреждениях и образовательных учреждениях профессионального образования.

3. Изучение чувашского и русского языков как государственных языков Чувашской Республики предусматривается в рамках основных образовательных программ.

4. Издание учебников, методических пособий, художественной литературы, предусмотренных общеобразовательными программами для изучения чувашского языка и литературы, истории и культуры Чувашской Республики, и учебников на чувашском языке, включенных в федеральный перечень учебников, рекомендованных или допущенных к использованию в образовательном процессе в имеющих государственную аккредитацию и реализующих образовательные программы общего образования образовательных учреждениях, для учащихся начальных классов общеобразовательных учреждений Чувашской Республики осуществляется за счет средств республиканского бюджета Чувашской Республики.

5. В Чувашской Республике создаются условия для научных исследований языков.

{Статья 7.1 введена [Законом Чувашской Республики от 27 июня 2008 г. N 35](http://docs.cntd.ru/document/819056284)}

Глава III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В РАБОТЕ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ОРГАНОВ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ

Глава III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В РАБОТЕ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ОРГАНОВ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ

Статья 8. Язык работы органов государственной власти Чувашской Республики и органов местного самоуправления

Статья 8. Язык работы органов государственной власти Чувашской Республики и органов местного самоуправления

1. В органах государственной власти Чувашской Республики и органах местного самоуправления употребляются государственные языки Чувашской Республики.

2. На заседаниях Государственного Совета Чувашской Республики, его Президиума, комитетов и комиссий, на парламентских слушаниях депутаты вправе выступать на государственных языках Чувашской Республики, а в случае необходимости на любом ином языке с обеспечением соответствующего перевода.

Статья 9. Язык официального опубликования законов

Статья 9. Язык официального опубликования законов

Законы Чувашской Республики официально публикуются на чувашском и русском языках.

Статья 10. Язык подготовки и проведения выборов и референдумов на территории Чувашской Республики

Статья 10. Язык подготовки и проведения выборов и референдумов на территории Чувашской Республики

1. При подготовке и проведении выборов в органы государственной власти Российской Федерации, в органы государственной власти Чувашской Республики, в органы местного самоуправления и референдумов используются русский и чувашский языки. В пределах избирательного округа (участка) может также применяться язык населения, компактно проживающего в данной местности.

2. Избирательные бюллетени, бюллетени для голосования на референдуме в Чувашской Республике печатаются на русском языке. По решению соответствующей избирательной комиссии, комиссии референдума бюллетени печатаются на русском и чувашском языках, а в необходимых случаях на том языке населения, которым оно владеет.

Если для избирательного участка, участка референдума печатаются бюллетени на двух и более языках, текст на русском языке должен помещаться в каждом бюллетене.

Глава IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ, УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ

Глава IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ, УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ

Статья 11. Использование языков в работе государственных органов, учреждений и организаций

Статья 11. Использование языков в работе государственных органов, учреждений и организаций

1. В деятельности государственных органов Чувашской Республики, учреждений и организаций любой организационно-правовой формы на территории Чувашской Республики используются чувашский язык, русский язык и иные языки народов Российской Федерации.

2. Гражданину Российской Федерации, не владеющему государственными языками Чувашской Республики, предоставляется право выступать на заседаниях, совещаниях, собраниях в государственных органах, учреждениях, организациях на том языке, которым он владеет. В случае необходимости обеспечивается соответствующий перевод.

3. Гражданам Российской Федерации, не владеющим тем языком, на котором ведется заседание, совещание, собрание в государственных органах, учреждениях, организациях, в случае необходимости обеспечивается перевод на приемлемый для этих граждан язык или на государственный язык Российской Федерации.

4. Граждане Российской Федерации вправе обращаться в государственные органы, учреждения, организации с предложениями, заявлениями, жалобами на государственных языках Чувашской Республики или на любом другом языке, которым они владеют.

5. Ответы автору обращения даются на языке обращения. В случае невозможности дать ответ на языке обращения используется государственный язык Российской Федерации.

Статья 12. Использование языков в официальном делопроизводстве

Статья 12. Использование языков в официальном делопроизводстве

1. На территории Чувашской Республики официальное делопроизводство в государственных органах Чувашской Республики, учреждениях и организациях ведется на государственных языках Чувашской Республики.

2. Тексты документов (бланков, штампов, штемпелей) и вывесок с наименованиями государственных органов, учреждений, организаций в Чувашской Республике оформляются на чувашском и русском языках, а в необходимых случаях и на иных языках с учетом интересов местного населения.

3. Документы, удостоверяющие личность гражданина, записи актов гражданского состояния, трудовые книжки, документы об образовании и другие документы наряду с русским языком оформляются и на чувашском языке в порядке, установленном законодательством.

Статья 13. Использование языков в официальной переписке

Статья 13. Использование языков в официальной переписке

1. Официальная переписка и иные формы взаимоотношений с государственными органами, учреждениями, организациями вне территории Чувашской Республики осуществляются на государственном языке Российской Федерации.

2. Официальная переписка между государственными органами Чувашской Республики, учреждениями и организациями осуществляется на государственных языках Чувашской Республики.

Статья 14. Использование языка в нотариальном делопроизводстве

Статья 14. Использование языка в нотариальном делопроизводстве

Нотариальное делопроизводство в Чувашской Республике осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Статья 15. Язык средств массовой информации

Статья 15. Язык средств массовой информации

1. Издание газет и журналов, передачи телевидения и радиовещания на территории Чувашской Республики осуществляются на чувашском и русском языках, а также по усмотрению учредителей на иных языках.

2. При переводе и дублировании кино- и видеопродукции используются государственные языки Чувашской Республики и иные языки с учетом интересов населения.

Статья 16. Языки, используемые в сферах промышленности, связи, транспорта и энергетики

Статья 16. Языки, используемые в сферах промышленности, связи, транспорта и энергетики

В сферах промышленности, связи, транспорта и энергетики на всей территории Чувашской Республики применяются чувашский и русский языки, а также другие языки в соответствии с международными и межреспубликанскими договорами Российской Федерации.

Статья 17. Языки, используемые в сферах обслуживания и в коммерческой деятельности

Статья 17. Языки, используемые в сферах обслуживания и в коммерческой деятельности

В сферах обслуживания и в коммерческой деятельности на территории Чувашской Республики используются чувашский, русский и иные языки.

Отказ в обслуживании граждан под предлогом незнания языка не допустим и влечет за собой ответственность согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Чувашской Республики.

Статья 18. Языки, используемые в сфере науки

Статья 18. Языки, используемые в сфере науки

В Чувашской Республике осуществляется свободный выбор языка научных работ. В сфере науки создаются условия для расширения применения чувашского языка.

Статья 19. Язык в сфере культуры

Статья 19. Язык в сфере культуры

1. Язык является основой и средством воплощения и развития национальной культуры. В Чувашской Республике в сфере культуры используются языки всех народов, проживающих на территории Чувашской Республики.

2. Чувашская Республика на основании соглашений с другими субъектами Российской Федерации оказывает содействие развитию чувашского языка и культуры, принимает участие в подготовке национальных кадров, обеспечении учебной, художественной, научной и иной литературой, распространении периодической печати, подготовке теле- и радиопрограмм.

Статья 20. Язык наименований географических объектов, надписей, дорожных и иных указателей

Статья 20. Язык наименований географических объектов, надписей, дорожных и иных указателей

1. Написание наименований географических объектов и оформление надписей, дорожных знаков и иных указателей производится на чувашском и русском языках, а в необходимых случаях и на иных языках с учетом интересов местного населения.

В Чувашской Республике бережно сохраняются традиционные местные названия (названия населенных пунктов, рек, озер, улиц, площадей, административно-территориальных единиц и т.п.), имеющие историческую и культурную ценность.

2. Порядок использования языков при написании наименований географических объектов и оформлении надписей, дорожных и иных указателей определяется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3. Органы исполнительной власти Чувашской Республики обязаны обеспечить написание наименований географических объектов, оформление и поддержание в надлежащем порядке надписей, дорожных и иных указателей в соответствии с законодательством Российской Федерации, международными стандартами и законодательством Чувашской Республики.

Статья 21. Использование государственных языков Чувашской Республики в отношениях с зарубежными странами и международными организациями

Статья 21. Использование государственных языков Чувашской Республики в отношениях с зарубежными странами и международными организациями

1. Чувашская Республика в международной и внешнеэкономической деятельности использует государственные языки Чувашской Республики и язык (языки) соответствующей страны.

2. Соглашения об осуществлении международных и внешнеэкономических связей, заключаемые Чувашской Республикой в пределах предоставляемых законодательством Российской Федерации полномочий, оформляются на государственных языках Чувашской Республики и на языке другой договаривающейся стороны либо на иных языках по взаимной договоренности сторон.

Глава V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О ЯЗЫКАХ

Глава V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О ЯЗЫКАХ

Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства Чувашской Республики о языках

Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства Чувашской Республики о языках

Действия юридических и физических лиц, нарушающих законодательство Чувашской Республики о языках, влекут за собой ответственность и обжалуются в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и законодательством Чувашской Республики.

Глава VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Глава VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 23. Вступление в силу настоящего Закона

Статья 23. Вступление в силу настоящего Закона

1. Настоящий Закон вступает в силу через десять дней после его официального опубликования.

2. В связи с принятием настоящего Закона признать утратившими силу:

* Закон Чувашской Республики от 27 октября 1990 года "О языках в Чувашской Республике" (Сборник законодательных и нормативных актов Верховного Совета и Совета Министров Чувашской Республики, 1992);
* пункт 2 статьи 1 [Закона Чувашской Республики от 5 декабря 1994 года N 7 "О приведении законодательства Чувашской Республики в соответствие с Конституцией Российской Федерации"](http://docs.cntd.ru/document/804958771) (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 1995, N 3);
* [Закон Чувашской Республики от 13 июня 1997 года N 8 "О внесении изменений и дополнений в Закон Чувашской Республики "О языках в Чувашской Республике"](http://docs.cntd.ru/document/473612500) (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 1997, N 19);
* [Закон Чувашской Республики от 21 июня 2001 года N 24 "О внесении изменений в Закон Чувашской ССР - Республики Чавашъен "О языках в Чувашской ССР"](http://docs.cntd.ru/document/473605434) (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 2001, N 41);
* постановление Верховного Совета Чувашской ССР от 27 октября 1990 года "О порядке введения в действие Закона Чувашской ССР - Республики Чавашъен "О языках в Чувашской ССР" (Сборник законодательных и нормативных актов Верховного Совета и Совета Министров Чувашской Республики, 1992);
* постановление Государственного Совета Чувашской Республики от 13 октября 1994 года N 79 "О положении о Комиссии Государственного Совета Чувашской Республики по реализации Закона Чувашской Республики "О языках в Чувашской Республике" и о ее составе" (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 1995, N 3).
* {Часть 3 признана утратившим силу [Законом Чувашской Республики от 5 декабря 2011 г. N 95](http://docs.cntd.ru/document/453112729)}

Президент

Чувашской Республики - Н.Федоров

г.Чебоксары

25 ноября 2003 года

N 36